

РЕГИОНАЛЬНАЯ ТОПОНИМИКА КАК ОДНО ИЗ НАПРАВЛЕНИЙ ПО РЕАЛИЗАЦИИ РЕГИОНАЛЬНОГО КОМПОНЕНТА (НА МАТЕРИАЛЕ ТОПОНИМИИ КУБАНИ)

© Т.В. Федотова

Кубанский государственный аграрный университет им. И.Т. Трубилина,
350044, Российская Федерация, г. Краснодар, ул. Калинина, 13

Аннотация: В статье анализируется возможность внедрения регионального компонента в процесс обучения русскому языку посредством изучения топонимии региона. Отмечается, что все разделы русского языка можно рассматривать с учетом местных географических названий, что позволяет не только заинтересовать учащихся, так как топонимы всегда представляют интерес для школьников, но и на этой основе установить межпредметные связи. В работе на примере топонимии Кубани предлагаются конкретные условия включения регионального языкового материала в познавательный процесс. Кроме того, рассматриваются дополнительные источники стимулирования познавательной деятельности учащихся. Акцентируется внимание на том, что включение регионального компонента будет в наибольшей степени способствовать формированию у учащихся бережного и корректного отношения к родному языку, повышению интереса к изучению тех или иных лингвистических явлений. Такая позиция может быть сформирована как в процессе обучения непосредственно на уроках русского языка, так и с привлечением кружковых и факультативных занятий. В исследовании представлен перечень заданий, которые будут способствовать осмыслению топонимического материала. Предлагается ряд заданий, имеющих отношение к определенным разделам русского языка. Делается вывод, что именно изучение местных географических названий способствует установлению национальных культурно-исторических связей в полиэтничном регионе, которые, в свою очередь, формируют языковую картину мира школьника с позиции патриотизма. Кроме того, сравнительно-сопоставительное рассмотрение русских и адыгейских названий в значительной степени поможет учащимся сформировать ценностную картину мира двух народов.

Ключевые слова: русский язык, топонимика, региональный компонент, патриотизм, языковая картина мира.

Информация о статье: Дата поступления 15 августа 2018 г.; дата принятия к печати 13 сентября 2018 г.; дата онлайн-размещения 30 сентября 2018 г.

Для цитирования: Федотова Т.В. Региональная топонимика как одно из направлений по реализации регионального компонента (на материале топонимии Кубани). *Социальная компетентность*. 2018;3(3):32–38.

REGIONAL TOPONYMICS AS AN AREA OF FOCUS FOR IMPLEMENTING THE REGIONAL COMPONENT (IN CASE OF KUBAN TOPONYMY)

© Tatyana V. Fedotova

Kuban State Agrarian University named after I.T. Trubilin,
13 Kalinin St., Krasnodar 350044, Russian Federation

Abstract: The article examines the possibility of introducing a regional component in the Russian language teaching through the study of regional toponymy. It states that all components of the Russian language can be considered with due account for local geographic names that allows not only generate interest among students since toponyms are always of interest to schoolchildren, but also to establish interdisciplinary connections on this basis. Using the example of Kuban toponymy, the author suggests specific conditions to introduce regional language material in the cognitive process. Moreover, some extra sources of students' cognitive activity stimulation are considered. The attention is focused on the fact that the inclusion of the regional component will most contribute to the formation of students' careful and correct attitude to their native language and to their greater interest in the study of linguistic phenomena. Such a position can be formed both in teaching the Russian language in class and during extracurricular activities. The study presents a list of assignments that will contribute to the understanding of toponymic material and suggests a number of tasks related to specific components of the

Russian language. It is concluded that the study of local geographical names promotes the establishment of national cultural and historical ties in the polyethnic region that shape students' linguistic picture of the world from the standpoint of patriotism. Besides, a comparative review of Russian and Adyge names will greatly help students shape a value-conscious picture of the world of two peoples.

Keywords: *Russian language, toponymy, regional component, patriotism, linguistic picture of the world*

Article info: Received August 15, 2018; accepted September 13, 2018; available online September 30, 2018.

For citation: Fedotova T.V. Regional toponymics as an area of focus for implementing the regional component (in case of Kuban toponymy). *Sotsial'naya kompetentnost'* = *Social Competence*. 2018;3(3):32–38. (In Russ.).

Воспитание патриотизма, основанное на сохранении культурного наследия нации – одна из главных задач, стоящих перед педагогами как средней, так и высшей школы. Решение этой задачи предполагает использование индивидуального подхода в обучении с учетом не только психологических особенностей учащихся, но и влияния региональной культурной и социальной среды. Совершенно очевидно, что значимая роль в этом процессе отводится региональному компоненту, который включен в систему как среднего, так и высшего образования.

По требованиям Федерального государственного образовательного стандарта (ФГОС), основная цель регионального компонента – сохранение единого образовательного пространства России и освоение учащимися системы знаний о своем регионе. В соответствии с этими требованиями строится и программа обучения с включением регионального компонента образования, призванного сформировать у обучающихся духовно-нравственные ориентиры, способствовать развитию их творческого потенциала, толерантности в условиях современного мира. В основе такой программы лежит изучение истоков национальной духовной жизни, анализ региональных языковых особенностей путем систематического и последовательного включения в курс русского языка средней и высшей школы местного языкового материала.

Достижение поставленных целей должно реализовываться через подготовку различных словарей на местном языковом материале, учебно-методических пособий, методических рекомендаций, специальных программ по работе с лингвокраеведческим материалом. К сожалению, внедрение в учебный процесс регионального компонента значительно осложняется такими

факторами, как отсутствие дополнительных часов урочного времени, ограниченное количество соответствующих методических и учебных пособий, региональных словарей и справочников.

В свою очередь, привлечение топонимического материала на уроках русского языка является начальным этапом для устранения пробела в лингвокраеведческой работе и одновременно первым шагом в реализации включения регионального компонента в преподавание русского языка. Безусловно, педагогами при составлении программ по реализации регионального компонента и их использовании непременно должны учитываться особенности района:

- географическое положение;
- историческое прошлое;
- национальные особенности местного населения.

Включение в ФГОС регионального компонента предполагает обязательное и систематическое включение такого рода материалов в курс русского языка. Поэтому определение содержания лингвокраеведческой работы, разработка форм и приемов использования их на уроках и во внеурочной деятельности становится первоочередной задачей современной школы.

Говоря о включении топонимического материала, необходимо отметить, что уровень информированности в области региональной топонимики будет заметно повышаться в зависимости от того, как реализуются межпредметные связи. Так, связь топонимики с географией и историей значительно пополнят знания учащихся об особенностях своего региона при условии, что топонимический материал будет задействован при изучении данных дисциплин. Этот этап предполагает формирование навыков самостоятельной исследовательской ра-

боты в области географии и истории района и региона в целом.

Безусловно, большую помощь в этом направлении могут оказать факультативные и кружковые занятия. Однако топонимический материал может с большим успехом использоваться и непосредственно на уроках русского языка при изучении практически всех разделов. Кроме того, включение регионального материала в курс русского языка хорошо стимулирует познавательную деятельность учащихся, так как анализ языковых фактов на местном материале имеет большую прагматическую направленность, чем рассмотрение абстрактных примеров.

Как правило, учителя обращаются к именам собственным исключительно с точки зрения правописания – прописная или строчная буква в данном слове. Такой подход абсолютно не влияет на усваивание знаний учащимися в аспекте ономастического информирования. Подобная ситуация не способствует пониманию того, что ономастическое пространство любого региона – не изначально заданная система, а динамически меняющаяся ономастическая картина, зависящая от многих экстралингвистических факторов, складывающаяся в соответствии с породившим ее историко-культурным процессом, а, следовательно, являющаяся источником знаний о духовной культуре этноса, его исторической памяти. Топонимика, в свою очередь, как раздел ономастики соответствует тем же признакам, свойственным любому имени собственному.

Известно, что каждая топонимическая система развивается по своим внутренним законам и обладает специфическими чертами, следовательно, основная цель изучения региональной топонимики – пробуждать интерес к историческому прошлому своего народа, к родному языку в различных его проявлениях, используя данные топонимических исследований. Любой раздел языка позволяет включать материал, имеющий отношение к местным топонимам. Первое знакомство уже можно начать при изучении основных разделов науки о языке, представив дополнительно раздел «Ономастика».

Подробнее стоит остановиться на разделе «Топонимика». Учащимся будет ин-

тересно узнать, что окружающие их географические названия содержат информацию не только о физико-географических признаках того или иного объекта, о флоре и фауне региона, района и даже села, но и об истории края, известных людях, чья деятельность связана с той или иной местностью, обрядах и обычаях, легендах и преданиях, нашедших отражение в топонимах.

Обращение к этому разделу с приведением примером (в большей части местных топонимов) внесет живой интерес к истории края, будет способствовать лучшему усвоению грамматических и других явлений языка. Данный раздел целесообразно сопровождать вопросами и заданиями следующего содержания:

1. По каким основным признакам различаются имена собственные и нарицательные?

2. В чем, на ваш взгляд, заключается специфика топонима как имени собственного?

3. В чем отличие естественных топонимов от искусственных? В качестве примеров используйте те топонимы, которые функционируют на территории, где вы проживаете.

4. Объясните понятие «имена вторичной номинации», укажите их разновидности.

5. Расскажите о классификации топонимов по величине, составу, происхождению. О каких еще критериях для топонимических классификаций вы знаете?

6. С какими разделами русского языка связаны термины, используемые в топонимике? Ответ должен быть аргументированным, с приведением примеров.

При изучении раздела «Фонетика» можно включать материал, касающийся адаптации заимствованных топонимов. Для Кубани (и для других полиэтничных регионов) этот материал будет интересен в том плане, что первоначально вся топонимика была иноязычной и русские первопоселенцы осваивали ее, приспособившись к произносительным нормам аборигенов. В данном случае можно затронуть фонетические особенности адыгейского языка в сопоставлении с русским на примере местных топонимов. Так, на Северо-Западном Кавказе встречаются топонимы, утратившие свой первичный фонетико-морфологический облик, например, Руфабго, Укос, Чессу и т. д.

(Самовтор, 2011). Обращение к языку другого народа лишней раз подчеркнет уважение к языку представителей другой культуры.

В качестве дополнительного источника стимулирования познавательной деятельности в области языка вообще и топонимики в частности уместно будет использовать задания следующего типа:

1. Подготовьте сообщение об изменениях в структуре и семантике топонимов вашего района, прослеживающихся в дореволюционный и послереволюционный период.

2. Как относится русскоязычное население к нерусским названиям (дает свою мотивировку, искажает произношение, приспособливает к похожим русским словам и т. д.).

3. Приведите примеры из документов местного краеведческого музея о случаях переименований объектов в вашем районе.

Изучение такого раздела, как «Морфемика. Словообразование» также помогает увидеть специфику своего района и региона. Так, деривационные процессы в русском языке можно с успехом рассматривать на структуре и образовании местных топонимов. Не является исключением и топонимическое пространство Краснодарского края, так как наряду с адаптированными в деривационном аспекте топонимами немалый интерес представляют собственно русские топонимы, разнообразные как в морфемном, так и в словообразовательном аспектах.

При изучении раздела «Морфемика. Словообразование» для привлечения местного топонимического материала можно идти в двух направлениях. Во-первых, анализировать информационную содержательность суффиксов на примере топонимов русского и адыгейского происхождения. Интересно в этом отношении исследование Р.Ю. Намитоковой и С.К. Сапиевой, где анализируется семантика лексемы *Кавказ* на базе его производных, представленных в разных словарях и новообразованиях в медиатекстах, извлеченных из сети Интернет (Намитокова, Сапиева, 2013). Так, словообразовательное подгнездо лексемы *Кавказ* включает топонимы и другие типы онимов: *Владикавказ*; *Кавказ-пик*; *Кавказский* (заповедник); *Кавказская* (станция на Кубани); *Новокавказский* (поселок в Ставрополье);

Кавминводы (Кавказские минеральные воды); *Закавказье*; *Предкавказье* (Намитокова, Сапиева, 2013). Во-вторых, анализ производных от лексемы *Кавказ* позволит рассмотреть некоторые деривационные аспекты раздела «Морфемика. Словообразование». Кроме того, понятие «однокоренные слова» в полной мере можно проиллюстрировать теми же производными от лексемы *Кавказ*: *кавказ(ец)*; *кавказ-к-а*; *кавказ-ск-ий*; *кавказ-о-вед(ени-е)*; *кавказовед*; *кавказовед-чesk-ий*; *кавказовед-чeskий*. В-третьих, рассматривая раздел «Словообразование» как один из главных источников пополнения словаря, целесообразно обратить внимание на собственно русские топонимы, образованные от имен и фамилий первопоселенцев и словообразовательную адаптацию географических названий аборигенов русскими первопоселенцами. В данном случае можно предложить следующие задания:

1. От каких основ, с помощью каких суффиксов образовались топонимы *Дивно-морское*, *Дмитриевская станица*, *Днепровская станица*, *Екатериновка*, *Елизаветинская*, *Еремизино-Борисовская станица*, *Кабардинка*, *Кавказская станица*, *Казанская станица*, *Калинино* и др.

Кроме того, укажите те топонимы, которые имеют альтернативную словообразовательную характеристику, например, *Георгиевка* от имени *Георгий* или от фамилии *Георгиев*? Здесь важно будет подчеркнуть, что некоторые топонимы образовались от имен, а некоторые от фамилий первопоселенцев, и без знания истории своей местности это бывает трудно установить.

2. Приведите примеры названий населенных пунктов русского происхождения, которые встречаются в вашей местности, что вам известно об истории образования этих названий.

При анализе словообразовательной адаптации заимствованных топонимов, например, на территории Восточного Забайкалья, следует обратить внимание на такой исторический факт, что часто заимствованные наименования принимались русскими первопоселенцами в измененном виде не только с точки зрения фонетики, но и словообразования, т. е. происходила словообразовательная адаптация. Здесь уместно будет использовать задания следующего характера:

1. От каких основ, с помощью каких суффиксов образовались топонимы: *Анапа, Гиага, Гостагай* и др.

2. Известно ли вам, что обозначают основы, от которых образовались приведенные выше слова? Здесь целесообразно будет привести небольшую историческую и этимологическую справку.

3. Приведите известные вам примеры топонимов Краснодарского края, где иноязычные названия претерпели словообразовательную адаптацию.

4. Каковы структурные различия отыменных и отфамильных топонимов?

5. Расскажите о микротопонимах, образованных от антропонимов, встречающихся на территории вашего населенного пункта, обращая внимание на способ образования и структуру микроантропонима.

Изучение «Лексикологии» предоставляет большие возможности для использования регионального топонимического материала в процессе изучения русского языка. Так, используя местные топонимы, можно подробнее остановиться на функциях слова вообще, и имени собственного в частности, отмечая особую информативность топонимов.

Темы «Однозначные и многозначные слова», «Прямое и переносное значения слов» дают возможность рассматривать на местном материале такие понятия, как «метафора» и «метонимия». Интересны будут задания следующего типа:

1. Как вы думаете, какой процесс русского языка отражен в названиях: гора *Сапог*, ручей *Золотой*, гора *Столбы* и т. п. Приведите аналогичные примеры микротопонимов, которые встречаются в вашей местности.

2. Используя географическую карту Краснодарского края и Адыгеи, приведите примеры топонимов, образованных в процессе метафоризации.

Кроме этого, данные топонимии уместно будет использовать при изучении темы «Понятие об этимологии», где процесс этимологизации можно рассматривать не только на примере общеизвестных слов, но и на местном топонимическом материале. Данный раздел может включать исторические справки следующего плана: «В русской топонимии Адыгеи периферийную зону составляют названия, которые связаны с

логической последовательностью освоения пространства, что имеет отношение к позднему формированию русской топонимической системы. Постепенно человек переходит в номинации от описания к характеристике, и тогда возникают названия, которые отличаются стилистической окрашенностью, экспрессивностью. Конечно, эти наименования семантически прозрачны (Красная Поляна – в предгорьях Кавказа (Апшеронский район) поселок раскинулся среди альпийских лугов, усеянных красными маками, или всевозможные наименования со словом Красный (например, Красный Аул, Красная Горка (где красный имеет значение – красивый, славный)» (Баранова, 2012).

Раздел «Морфология» в аспекте включения материала по региональной топонимии представляет интерес с той точки зрения, что в нем уместен будет анализ местных топонимов с точки зрения современной нормы их склонения в сочетаниях с географическими терминами, а также грамматической оформленности местных наименований географических объектов в процессе исторического развития района.

Относительно описываемого региона для учащихся Краснодарского края интересны будут сопоставления из разных языков при образовании форм топонимов. Например, интересное исследование приводит С.В. Самовтор. На месте упраздненной станицы Николаевской в 1862 г. возникает Анапская станица. Название станицы Анапской, как и название г. Анапа, не имеет единой этимологической трактовки. К.Х. Меретуков приводит шесть различных этимологий этого топонима. Так, по одной из версий, Анапа происходит от адыгских слов *lanэ (ана)* – «стол», и *пэ (па)* – «край», т. е. «край стола». По другой версии слово Анапа состоит из двух основ *ана + па*, где Ана (Анапка) – название реки, в устье которой расположен г. Анапа, второй элемент – *па //пэ* означает устье. Анапа – город в устье реки Ана (Меретуков, 1990. С. 25).

Кроме названных разделов языка, изучение местного топонимического материала целесообразно включать в процесс изучения языковых норм, так как зачастую при использовании топонимов, как местного, так и общетерриториального масшта-

бов, у учащихся возникают трудности, обусловленные разнообразием в акцентологии, словопроизводстве, орфографии и топонимических образованиях (Луговая, 2005).

Таким образом, любое использование регионального материала, будь то факультатив, кружок, урок русского языка, должно стать неизменным компонентом процесса обучения, обеспечивая не на словах, а на деле реализацию регионального компонента. В данном случае нельзя не согласиться с мыслью А.Ф. Макеева, что изучение функционирования любого языка в полиэтничных условиях требует сравнительного анализа лексики, варьирования тех или иных грамматических категорий не только в русском языке, но и в языках аборигенов.

Это, безусловно, в наибольшей степени будет способствовать формированию у учащихся бережного отношения к родному языку, повышению интереса к изуче-

нию определенных лингвистических явлений, что влияет на создание языковой картины мира в аспекте осознания культурно-исторических связей региона, а также патриотизма и любви к малой родине.

В связи с тем, что названия географических объектов зачастую отражают ценностную картину мира народа, говорящего на данном языке, то, изучая русские и адыгейские названия, можно представить объективную картину контакта двух культур, их взаимовлияние и взаимопроникновение. Именно сравнительное и сопоставительное изучение топонимов позволяет обнаружить национальные культурно-исторические связи и национальный колорит как адыгской топонимии, так и русской, способствует построению более полной и репрезентативной типологии регулярно реализуемых в данной национальной картине мира топонимических единиц (Баранова, 2012).

Библиографический список

Самовтор С.В. Этнические аспекты топонимики Краснодарского края. Краснодар, 2011 [Электронный ресурс]. URL: <http://rudocs.exdat.com/docs/index-15653.html> (10.08.2018).

Намитоква Р.Ю., Сапиева С.К. Лексема Кавказ и ее словообразовательный потенциал // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2013. № 4 (128). С. 45–50.

Баранова А.Ю. Топонимия как средство актуализации ментальности в русско-адыгской лингвокультуре // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2012. № 2. С. 142–145.

Меретуков К.Х. Адыгейский топонимический словарь. М.: Прометей, 1990. 211 с.

Луговая Л.И. О произносительной, словообразовательной и орфографической норме в топонимах // Ономастика в кругу гуманитарных наук: материалы Междунар. науч. конф. (Екатеринбург, 20–23 сентября 2005 г.). Екатеринбург: Изд-во Уральского государственного университета, 2005. С. 312–315.

References

Samovtor S.V. *Etnicheskie aspekty toponimiki Krasnodarskogo kraya* [Ethnic aspects of toponymy of Krasnodar Territory]. Krasnodar, 2011. Available at: <http://rudocs.exdat.com/docs/index-15653.html> (accessed August 10, 2018).

Namitokova R.Yu., Sapieva S.K. The lexeme Kavkaz and its word-building potential. *Vestnik Adygeiskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2: Filologiya i iskusstvovedenie* [Bulletin of Adyge State University. Series 2: Philology and art history], 2013, no. 4 (128), pp. 45–50. (In Russian).

Baranova A.Yu. Toponymy as a means of updating mentality in the Russian-Adyge linguistic culture. *Vestnik Adygeiskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2: Filologiya i iskusstvovedenie* [Bulletin of Adyge State University. Series 2: Philology and art history], 2012, no. 2, pp. 142–145. (In Russian).

Meretukov K.Kh. *Adygeiskii toponimicheskii slovar'* [Adyge toponymic dictionary]. Moscow: Prometei Publ., 1990, 211 p. (In Russian).

Lugovaya L.I. O proiznositel'noi, slovoobrazovatel'noi i orfograficheskoi norme v toponimakh [On pronunciation, word-formation and spelling norm in toponyms]. *Materialy Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii "Onomastika v krugu gumanitarnykh nauk"* [Proceedings of international scientific conference "Onomastics and Humanities"]. (Ekaterinburg, September 20–23, 2005). Ekaterinburg: Ural State University Publ., 2005, pp. 312–315. (In Russian).

Критерии авторства

Федотова Т.В. провела исследование, оформила научные результаты и несет ответственность за плагиат.

Конфликт интересов

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Сведения об авторе

Федотова Татьяна Васильевна, доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка и речевой коммуникации, Кубанский государственный аграрный университет им. И.Т. Трубилина, 350044, Российская Федерация, г. Краснодар, ул. Калинина, 13,
e-mail: Fedotova66@mail.ru

Criteria for Authorship

Fedotova T.V. has conducted research, formalized research results and bears responsibility for plagiarism.

Conflict of Interest

The author declares no conflict of interest.

Author Credentials

Tatyana V. Fedotova, Doctor of Philological Sciences, Professor of the Russian Language and Speech Communication Department, Kuban State Agricultural University named after I.T. Trubilin, 13 Kalinin St., Krasnodar 350044, Russian Federation,
e-mail: Fedotova66@mail.ru